

## STATUTEN (2024)

### I. Name und Sitz des Vereins

§ 1. Unter dem Namen «oeku» (Französisch: «œco»)<sup>1</sup> besteht ein Verein im Sinne von Art. 60ff des schweizerischen Zivilgesetzbuches. Sitz des Vereins ist Bern.

### II. Vereinszweck

§ 2. Der Verein bezweckt, die Verantwortung für die Erhaltung der Schöpfung im Leben und im Zeugnis der Kirchen tiefer zu verankern, wie sie 1985 zum Ausdruck gebracht wurde im Dokument «Menschsein im Ganzen der Schöpfung. Ein ökologisches Memorandum im Auftrag und zuhanden der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen in der Schweiz (Zürich 1985)».

## STATUTS (2024)

### I. Nom et siège de l'association

§ 1. Sous le nom « œco »<sup>2</sup> (« oeku » en allemand) se trouve une association au sens des articles 60ss du code civil suisse. L'association a son siège à Berne.

### II. But de l'association

§ 2. L'association a pour but de mieux ancrer la responsabilité à l'égard de la Création, sa protection, son intégrité, dans la vie et le témoignage des Églises, comme elle a été formulée dans le document paru en 1985 : « La place de l'homme dans la création. Un mémoire sur l'écologie rédigé à la demande de la Communauté de travail des Églises chrétiennes en Suisse et adressé à son attention » (Zurich 1985).

1 Vormals: «oeku Kirche und Umwelt (2005-2024) ; «Oekumenische Arbeitsgemeinschaft Kirche und Umwelt OeKU» (1986–2005); Französisch « œco Eglise et environnement » (2016-2024), vormalig « oeku Eglise et environnement » (2005–2016) und « Communauté de travail œcuménique Eglise et Environnement COTE » (1986–2005).

2 Préalablement : « œco Eglise et environnement » (2016-2024) ; « oeku Eglise et environnement » (2005–2016) et « Communauté de travail œcuménique Eglise et Environnement COTE » (1986–2005) ; en allemand « oeku Kirche und Umwelt » (2005-2024), préalablement « Oekumenische Arbeitsgemeinschaft Kirche und Umwelt Oeku (1986–2005).

### III. Tätigkeitsbereiche

§ 3. Der Verein sucht sein Ziel durch schöpfungstheologische und umweltpraktische Arbeit sowie umweltethische Positionsbezüge zu erreichen, insbesondere durch:

- a) Betreiben einer kirchlichen Fachstelle für Umweltfragen
- b) Organisation und Verbreitung der «SchöpfungsZeit»
- c) Führen der schweizerischen Zertifizierungsstelle für das Umweltlabel «Grüner Güggel»
- d) Durchführung von Kursen für Kirchliches Energie- und Umweltmanagement
- e) Beratung von Kirchen und Kirchgemeinden in ökologischen Fragen
- f) Verfassen von Stellungnahmen zu umweltpolitischen Themen
- g) Zusammenarbeit mit kirchlichen und nicht-kirchlichen Organisationen im Bereich der Ökologie (Aufbau eines «kirchlichen Umwelt-Netzwerks»)
- h) Öffentlichkeits- und Medienarbeit
- i) Weitere Massnahmen, auch regionale, wie z.B. Aktionen, Veranstaltungen und Erfahrungsaustausch

### III. Domaines d'activités

§ 3. L'association cherche à réaliser son but par des activités liées à la théologie de la Création et à la pratique environnementale ainsi qu'en adoptant des prises de position fondées sur l'éthique

- environnementale ; il s'agit en particulier des activités suivantes :
- a) la gestion d'un service d'Église spécialisé dans les questions environnementales ;
  - b) l'organisation et la diffusion de l'action « Saison de la Création » ;
  - c) la gestion du centre suisse de certification du label environnemental « Coq vert » ;
  - d) la réalisation de cours de management énergétique et environnemental pour les Églises ;
  - e) l'offre de conseils en matière d'écologie aux Églises et aux paroisses ;
  - f) la rédaction de prises de position sur des sujets liés à la politique de l'environnement ;
  - g) la collaboration dans le domaine de l'écologie avec des organisations, ecclésiastiques ou non (création d'un réseau environnemental chrétien) ;
  - h) un travail d'information auprès du public et des médias ;
  - i) d'autres mesures, également à l'échelon régional, telles que des actions, des manifestations et des échanges d'expériences.

<p><b>IV. Finanzielle Mittel/Haftung</b></p> <p>§ 4. Die finanziellen Mittel bestehen aus:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Mitgliederbeiträgen</li> <li>b) Beiträgen von Gönnerinnen und Gönnern, Vereinigungen oder kirchlichen Körperschaften und Werken (Spenden und Kollekten)</li> <li>c) Schenkungen, Legate</li> <li>d) Projektbeiträgen und Subventionen von kirchlichen und öffentlich-rechtlichen Organisationen</li> <li>e) Vermögenserträge</li> </ol> <p>§ 5. Für die Verpflichtungen des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen.</p>	<p><b>IV. Moyens financiers/Responsabilité</b></p> <p>§ 4. Les moyens financiers consistent en :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) cotisations des membres ;</li> <li>b) contributions de donatrices et donateurs, associations ou corporations ecclésiastiques et œuvres (dons et collectes) ;</li> <li>c) donations et legs ;</li> <li>d) contributions affectées à des projets et subventions des Églises, de la Confédération et des cantons ;</li> <li>e) revenus de la fortune.</li> </ol> <p>§ 5. Seule la fortune de l'association répond des obligations de l'association.</p>
<p><b>V. Mitglieder</b></p> <p>§ 6. Dem Verein können Kollektivmitglieder wie Kirchen, Kirchgemeinden, kirchliche und andere Organisationen sowie Einzelmitglieder angehören, die sich mit dem Vereinszweck einverstanden erklären und den jährlichen Mitgliederbeitrag gemäss Beitragsreglement bezahlen. Der Vorstand beschliesst über Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern. Ausschlussgründe sind: Schädigung des Vereins und Missachtung der Statuten. Ausgeschlossene Mitglieder können innert Monatsfrist gegen den Ausschluss an die nächste Mitgliederversammlung rekurrieren. Bis zum endgültigen Beschluss ruhen die Mitgliederrechte. Bleibt ein Mitglied trotz Mahnung den Mitgliederbeitrag geschuldet, kann es vom Vorstand ohne weiteres ausgeschlossen werden.</p> <p>Der Vereinsaustritt ist mit einer dreimonatigen Kündigungsfrist auf Ende des Geschäftsjahres möglich. Jahresbeiträge bleiben für das ganze Jahr geschuldet.</p>	<p><b>V. Membres</b></p> <p>§ 6. Peuvent faire partie de l'association comme membre collectif, des Églises, paroisses, communautés et organisations, ainsi que des membres individuels qui se déclarent d'accord avec les buts de l'association et paient la cotisation annuelle selon le règlement relatif aux cotisations. Le comité décide de l'admission ou de l'exclusion des membres. Les motifs d'exclusion sont notamment toute action portant préjudice à l'association et le non-respect des statuts. Les membres qui ont été exclus peuvent, dans un délai d'un mois, déposer un recours auprès de la prochaine assemblée des membres. Leurs droits sociaux sont suspendus dans ce cas jusqu'à la décision définitive. Si un membre n'acquiesce pas sa cotisation malgré une mise en demeure, le comité peut l'exclure sans autre forme de procès.</p> <p>Les membres peuvent quitter l'association pour la fin d'un exercice moyennant un délai de trois mois. Les cotisations restent dues pour la totalité de l'exercice.</p>

<p><b>VI. Vereinsorgane</b></p> <p>§ 7. Die Organe des Vereins sind:</p> <p>a) Mitgliederversammlung b) Vorstand c) Revisionsstelle</p>	<p><b>VI. Organes de l'association</b></p> <p>§ 7. Les organes de l'association sont :</p> <p>a) l'assemblée des membres ; b) le comité ; c) l'organe de révision.</p>
<p>A. <u>Die Mitgliederversammlung</u></p> <p>§ 8. An der Mitgliederversammlung haben Stimmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Einzelmitglieder: 1 Stimme</li> <li>– Kollektivmitglieder: 2 Stimmen</li> <li>– Grosse Kirchgemeinden, Gesamtkirchgemeinden, Pastoralräume und ähnliche Zusammenschlüsse haben 2 Stimmen und pro zusätzlichen Standort (z.B. Kirchenkreis, Pfarrei), für die der Mitgliederbeitrag gemäss Beitragsreglement bezahlt wird, 2 weitere Stimmen.</li> </ul> <p>Stimmrechte können mit schriftlicher Mitteilung an die Fachstelle an andere Delegierte oder Einzelmitglieder übertragen werden.</p> <p>Eine Person kann maximal 5 Stimmen auf sich vereinigen.</p>	<p>A. <u>Assemblée des membres</u></p> <p>§ 8. Ont des voix à l'assemblée des membres :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– les membres individuels, chacun 1 voix ;</li> <li>– les membres collectifs, 2 voix ;</li> <li>– les grandes paroisses, les paroisses générales, les zones pastorales et les regroupements semblables ont 2 voix et, pour chaque emplacement supplémentaire (comme par ex. paroisse, arrondissement ecclésiastique) pour lequel des cotisations sont acquittées en vertu du règlement relatif aux cotisations, 2 voix supplémentaires.</li> </ul> <p>Les membres peuvent déléguer leur droit de vote à d'autres délégué-e-s ou à des membres individuels moyennant une communication écrite adressée à l'Office.</p> <p>Une personne ne peut pas disposer de plus de cinq voix.</p>

<p>§ 9. Die Mitgliederversammlung wird vom Vorstand mindestens dreissig Kalendertage im Voraus schriftlich unter Angabe der Traktanden einberufen. Anträge der Mitglieder für zusätzliche Verhandlungsgegenstände (Traktanden) müssen bis spätestens zwanzig Kalendertage vor der Versammlung beim Präsidium eintreffen.</p> <p>Die Mitgliederversammlung findet ordentlicherweise jeweils in der ersten Hälfte des Kalenderjahres statt. Ausserordentliche Versammlungen werden auf Beschluss der Mitgliederversammlung, des Vorstandes oder auf Begehren von 20% der Mitglieder einberufen, sofern ein solches Begehren schriftlich unter Angabe der zu behandelnden Geschäfte an den Vorstand gestellt wird. Die ausserordentliche Mitgliederversammlung hat spätestens zwei Monate nach Einreichung des Begehrens stattzufinden.</p> <p>In begründeten Ausnahmefällen kann der Vorstand die Beschlussfassung auf schriftlichem Weg anordnen oder virtuell durchführen.</p>	<p>§ 9. Le comité convoque l'assemblée des membres par écrit, au moins trente jours à l'avance, en précisant l'ordre du jour. Les membres peuvent demander à la présidence l'inscription d'objets supplémentaires à l'ordre du jour au plus tard 20 jours civils avant la tenue de l'assemblée.</p> <p>Ordinairement, l'assemblée des membres a lieu dans la première moitié de l'année. Des assemblées extraordinaires peuvent être convoquées par décision de l'assemblée des membres, du comité ou de 20 % des membres, pour autant que ce désir en soit communiqué par écrit au comité avec l'indication du but de cette assemblée. L'assemblée extraordinaire doit avoir lieu au plus tard deux mois après la présentation d'une telle demande.</p> <p>Dans des situations exceptionnelles, le comité peut décider que l'assemblée des membres statue par voie de correspondance ou ait lieu en ligne.</p>
<p>§ 10. Die Beschlüsse werden mit dem einfachen Mehr der abgegebenen Stimmen gefasst. Bei Stimmgleichheit hat die Versammlungsleitung den Stichentscheid. Bei Statutenänderungen ist eine Zweidrittelsmehrheit der anwesenden Stimmen nötig. Für eine Wahl ist das absolute Mehr der anwesenden Mitgliederstimmen erforderlich.</p> <p>Bei Statutenänderungen oder der Festlegung der Mitgliederbeiträge im Beitragsreglement kann ein Sechstel der anwesenden Mitglieder verlangen, dass die Kollektivmitglieder und die Einzelmitglieder je separat abstimmen. Bei einem unterschiedlichem Abstimmungsresultat ist ein Differenzbereinigungsverfahren nötig. Der Vorstand bestimmt über die Art der Differenzbereinigung.</p> <p>Abstimmungen und Wahlen erfolgen durch Handmehr, sofern nicht ein Viertel der anwesenden Mitgliederstimmen eine geheime Stimmabgabe verlangt.</p>	<p>§ 10. Les décisions se prennent à la majorité simple des voix émises. En cas d'égalité des voix, celle de la personne qui préside l'assemblée est prépondérante. Pour la modification des statuts, la majorité des deux tiers des voix présentes est requise. Pour les élections, la majorité absolue des voix présentes est nécessaire.</p> <p>Pour les objets qui visent la modification des statuts ou la fixation des cotisations dans un règlement relatif aux cotisations, 1/6 des membres collectifs présents peut présenter la demande d'un vote séparé des membres collectifs et des membres individuels. En cas de résultat de vote différent, une procédure d'élimination des divergences est nécessaire. Le comité statue sur le type de procédure d'élimination des divergences appliquée.</p> <p>Votations et élections ont lieu à la main levée, sauf si quelqu'un demande le vote à bulletin secret.</p>

<p>§ 11. Der Mitgliederversammlung stehen folgende Befugnisse zu:</p> <p>a) Wahl des Präsidiums, der Quästor*in, der übrigen Vorstandsmitglieder und der Revisionsstelle. Das Präsidium kann als Präsident*in mit Vizepräsident*in, als Co-Präsidium von zwei Personen oder als Präsident*in ausgeübt werden. Sind zwei Personen im Amt organisieren sie sich selbst. Voraussetzung für eine Wahl in den oeku-Vorstand ist eine Einzelmitgliedschaft.</p> <p>b) Abnahme des Jahresberichtes des Vorstands</p> <p>c) Genehmigung der Jahresrechnung nach Entgegennahme des Revisionsberichts</p> <p>d) Entlastung des Vorstands</p> <p>e) Kenntnisnahme des Budgets des Folgejahres</p> <p>f) Festsetzung der Mitgliederbeiträge: Genehmigung des Beitragsreglementes</p> <p>g) Beschlussfassung über weitere vom Vorstand eingebrachte und traktandierte Verhandlungsgegenstände</p> <p>h) Behandlung von rechtzeitig eingereichten Anträgen von Mitgliedern</p> <p>i) Beschlussfassung über Ausschlussrekurse von Mitgliedern</p> <p>j) Abänderung oder Ergänzung der Statuten</p> <p>k) Auflösung des Vereins</p>	<p>§ 11. L'assemblée des membres a les compétences suivantes :</p> <p>a) élire les personnes chargées de la présidence, le trésorier ou la trésorière, les autres membres du comité et l'organe de révision. La présidence peut être exercée par un ou une président·e et un ou une vice-président·e, par une coprésidence composée de deux personnes ou par un ou une président·e. Si deux personnes exercent cette charge, elles en portent collectivement la responsabilité et s'organisent elles-mêmes. Seuls peuvent être élus au comité des membres individuels.</p> <p>b) accepter le rapport annuel du comité ;</p> <p>c) accepter les comptes annuels après prise de connaissance du rapport de révision ;</p> <p>d) donner décharge au comité ;</p> <p>e) prendre connaissance du budget de l'année suivante ;</p> <p>f) fixer le montant de la cotisation : approuver le règlement des cotisations ;</p> <p>g) statuer sur tous les objets que lui soumettra le comité ;</p> <p>h) examiner des propositions faites par les membres dans les délais impartis ;</p> <p>i) trancher les recours des membres exclus ;</p> <p>j) modifier ou compléter les statuts ;</p> <p>k) dissoudre l'association.</p>
---	--

<p><b>B. <u>Der Vorstand</u></b></p> <p>§ 12. Der Vorstand besteht aus 5-7 Mitgliedern, einschliesslich Präsident*in, Vizepräsident*in oder Co-Präsidium und Quästor*in. Im Übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst. Die verschiedenen Konfessionen, Regionen und Fachkompetenzen sollen vertreten sein. Die Amtsdauer beträgt zwei Jahre; Wiederwahl ist möglich.</p> <p>In der Regel nimmt die Fachstellenleitung mit beratender Stimme und Antragsrecht an den Sitzungen teil, weitere Mitarbeitende nach Bedarf. Diese haben ebenfalls ein Antragsrecht.</p>	<p><b>B. <u>Comité</u></b></p> <p>§ 12. Le comité est constitué de 5 à 7 membres, dont le ou la président·e, le ou la vice-président·e ou les coprésident·e·s et le trésorier ou la trésorière. Au surplus, il s'organise lui-même. Les différentes confessions, régions linguistiques et compétences doivent être représentées. La durée du mandat est de deux ans ; une réélection est possible.</p> <p>Participe généralement aux séances, avec voix consultative, la direction de l'Office et d'autres collaborateurs et collaboratrices si besoin est ; ils ont un droit de proposition.</p>
<p>§ 13. Der Vorstand versammelt sich auf Einladung des Präsidiums unter Angabe der Traktanden, so oft es die Geschäfte erfordern, oder wenn mindestens zwei Vorstandsmitglieder dazu Antrag stellen. Die Einberufung geschieht mindestens zehn Tage im Voraus; in dringenden Fällen ist die Abkürzung der Frist gestattet. Über andere als in der Traktandenliste verzeichnete Gegenstände können gültige Beschlüsse nur einstimmig und nur gefasst werden, wenn sämtliche Mitglieder vertreten sind oder sich im Nachhinein ausdrücklich mit dem Beschluss einverstanden erklären.</p> <p>Zur Beschlussfassung ist die Anwesenheit von wenigstens der Hälfte der Vorstandsmitglieder erforderlich.</p> <p>Die Beschlüsse erfolgen mit einfacher Mehrheit. Bei Stimmgleichheit hat das Präsidium den Stichentscheid. Sofern kein Vorstandsmitglied mündliche Beratung verlangt, ist die Beschlussfassung auf dem Korrespondenzweg (auch E-Mail) zulässig.</p> <p>Vorstandssitzungen können auch online stattfinden.</p> <p>Über die Verhandlungen wird ein Beschlussprotokoll geführt.</p>	<p>§ 13. Le comité se rassemble sur convocation de la présidence avec mention de l'ordre du jour, aussi souvent que les affaires le nécessitent, ou lorsqu'au moins deux membres du comité le demandent. La convocation est faite au minimum dix jours auparavant ; en cas d'urgence, il est permis d'agir dans un délai plus court. Les objets ne figurant pas à l'ordre du jour ne peuvent faire l'objet d'une décision valable que si cette décision est prise à l'unanimité et que tous les membres du comité sont présents ou bien déclarent expressément leur accord ultérieurement.</p> <p>Pour prendre des décisions, la présence, au minimum, de la moitié des membres est nécessaire.</p> <p>Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas d'égalité des voix, celle du président/de la présidente est prépondérante. Le comité peut aussi prendre des décisions par correspondance (y compris par messages électroniques), pour autant qu'aucun membre n'exige le traitement de l'affaire concernée en séance.</p> <p>Les réunions du comité peuvent également avoir lieu en ligne.</p> <p>Lors des séances, il est établi un procès-verbal concernant les décisions.</p>

<p>§ 14. Der Vorstand führt die laufenden Geschäfte und vertritt den Verein nach aussen. Er hat folgende Aufgaben und Kompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Er setzt für die operativen Aufgaben eine Fachstelle mit einer Fachstellenleitung ein und regelt deren Aufgaben und Kompetenzen in einem Geschäftsreglement.</li> <li>b) Förderung der Verankerung der oeku in den Regionen mittels regionaler und thematischer Netzwerke</li> <li>c) Vorbereitung und Ausführung der Geschäfte, für die die Mitgliederversammlung zuständig ist</li> <li>d) Wahl der Fachstellenleitung</li> <li>e) Bestellung von Kommissionen und Arbeitsgruppen</li> <li>f) Finanzplanung und Überwachung des Budgets</li> <li>g) Aufnahme und Ausschluss von Mitgliedern</li> <li>h) Vertretung des Vereins nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Vorstand (Doppelunterschrift).</li> <li>i) Beschlussfassung in allen Vereinsangelegenheiten, die nicht ausdrücklich in der Kompetenz der Mitgliederversammlung liegen oder der Mitgliederversammlung vorbehalten sind</li> <li>j) Genehmigung von Reglementen für die Vereinstätigkeit<sup>3</sup></li> <li>k) Vollzug der Auflösung des Vereins gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung.</li> </ul> <p>Der Vorstand hat alle Kompetenzen, welche nicht per Gesetz oder gemäss diesen Statuten einem anderen Organ zugewiesen sind.</p>	<p>§ 14. Le comité gère les affaires courantes et représente l'association. Il a les tâches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) mettre sur pied, pour les tâches opérationnelles, un Office doté d'une direction et régir les tâches et les compétences de cet office dans un règlement interne ;</li> <li>b) promouvoir l'implantation d'œco dans les régions au moyen de réseaux régionaux et thématiques ;</li> <li>c) préparer et exécuter les affaires dont la compétence relève de l'assemblée des membres ;</li> <li>d) élire la direction de l'Office ;</li> <li>e) désigner les membres des commissions et des groupes de travail ;</li> <li>f) élaborer et contrôler le budget ;</li> <li>g) admettre et exclure les membres ;</li> <li>h) représenter l'association à l'extérieur. La signature du comité engage l'association (signature à deux) ;</li> <li>i) statuer concernant toutes les affaires de l'association qui ne relèvent pas expressément de la compétence de l'assemblée des membres ou qui ne lui sont pas réservées ;</li> <li>j) approuver les règlements applicables aux activités de l'association<sup>4</sup> ;</li> <li>k) mettre en œuvre la dissolution de l'association, conformément à la décision de l'assemblée des membres.</li> </ul> <p>Le comité dispose de toutes les compétences qui ne sont pas attribuées à un autre organe par la loi ou par les présents statuts.</p>
--	---

<sup>3</sup> Ein Geschäftsreglement regelt im Einzelnen die Kompetenzen des Vorstandes, des Präsidiums, des Quästorates, der Kommissionen und Arbeitsgruppen sowie der Fachstellenleitung.

<sup>4</sup> Un règlement interne précise les compétences respectives du comité, des membres de la présidence, du trésorier/de la trésorière, des commissions et groupes de travail ainsi que de l'Office.



<p><b>C. <u>Die Revisionsstelle</u></b></p> <p>§ 15. Die Mitgliederversammlung wählt zwei unabhängige Revisor*innen oder eine Revisionsstelle für eine Amtsdauer von zwei Jahren. Wiederwahl ist möglich.</p> <p>§ 16. Die Revisor*innen oder die Revisionsstelle prüfen die Rechnung und erstatten dem Vorstand zuhanden der Mitgliederversammlung schriftlich Bericht.</p>	<p><b>C. <u>Organe de révision</u></b></p> <p>§ 15. L'assemblée des membres élit deux réviseur·euse·s indépendant·e·s ou un organe de révision pour un mandat de deux ans. La réélection est possible.</p> <p>§ 16. Les réviseur·euse·s ou l'organe de révision vérifient les comptes et en font rapport au comité à l'intention de l'assemblée des membres.</p>
<p><b>VII. Rechnungsabschluss</b></p> <p>§ 17. Das Vereinsjahr entspricht dem Kalenderjahr.</p>	<p><b>VII. Bouclement des comptes</b></p> <p>§ 17. L'exercice correspond à l'année civile.</p>
<p><b>VIII. Datenschutz</b></p> <p>§ 18. Der Verein erhebt von den Mitgliedern ausschliesslich diejenigen Personendaten, die zur Erfüllung des Vereinszwecks notwendig sind. Der Vorstand sorgt für eine dem Risiko angemessene Sicherheit der Daten. Die Mitgliederdaten werden den anderen Mitgliedern nicht bekanntgegeben, es sei denn, eine gesetzliche Bestimmung sehe dies vor. Im Übrigen erfolgt eine Bekanntgabe der Daten an Dritte nur im Rahmen einer gesetzlich zulässigen Auftragsbearbeitung und wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder behördlich angeordnet wird. Die Bearbeitung der Mitgliederdaten erfolgt im Übrigen nach den Bestimmungen der schweizerischen Datenschutzgesetzgebung und der Datenschutzerklärung auf der Website der oeku.</p>	<p><b>VIII. Protection des données</b></p> <p>§ 18. L'association ne recueille auprès de ses membres que les données personnelles nécessaires à la réalisation de son but. Le comité veille à la sécurité des données d'une façon appropriée en fonction des risques. Les données des membres ne sont pas communiquées aux autres membres, sauf si une disposition légale le prévoit. Au surplus, les données ne sont communiquées à des tiers que pour l'accomplissement d'une tâche licite et lorsque la loi le prescrit ou que l'autorité l'ordonne. Pour le reste, le traitement des données est conforme aux dispositions de la législation suisse sur la protection des données et à la déclaration de confidentialité figurant sur le site d'œco.</p>

<p><b>IX. Auflösung</b></p> <p>§ 19. Die Mitgliederversammlung kann mit Zweidrittelmehrheit die Auflösung des Vereins beschliessen. Zu diesem Zweck ist eigens eine Mitgliederversammlung einzuberufen. Die Liquidation wird vom Vorstand durchgeführt.</p> <p>Im Falle einer Auflösung werden Gewinn und Kapital anderen wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichem Zweck steuerbefreiten juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zugewendet. Über die endgültige Verwendung entscheidet der Vorstand.</p>	<p><b>VIII. Dissolution</b></p> <p>§ 19. L'assemblée des membres peut décider la dissolution de l'association à une majorité des deux tiers. À ce but, il faut convoquer une assemblée particulière. Le comité procède à la liquidation.</p> <p>En cas de dissolution, bénéfice et capital seront transférés à des personnes juridiques non imposables parce que d'utilité publique, personnes juridiques dont le siège est en Suisse. L'attribution définitive est du ressort du comité.</p>
<p><b>X. Schlussbestimmungen</b></p> <p>§ 20. Diese Statuten treten am 1. Januar 2025 in Kraft und ersetzen die Statuten vom 20. Mai 2017.</p> <p>Bern, ... 2024</p> <p>Präsidium: <span style="float: right;">Vizepräsidium:</span></p>	<p><b>IX. Disposition finale</b></p> <p>§ 20. Les présents statuts entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2025 et remplacent les statuts du 20 mai 2017.</p> <p>Berne, le ... 2024</p> <p>La présidente: <span style="float: right;">La vice-présidente:</span></p>